

BULLETIN
DU
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9^e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 247 - 9^e ANNÉE

Paris, le 23 Mars 1953



Copernic à l'observatoire de Frombork (*toile de Matejko*)

S O M M A I R E

VIE POLITIQUE ET SOCIALE

- "Staline, créateur de l'unité fraternelle infrangible des peuples libres" - un article de M. Boleslaw Bicurut, Président du Parti Ouvrier Polonais Unifié, paru dans la "Pravda" le 10 Mars 1953 p.1
- Les travailleurs polonais honorent la mémoire du Généralissime Staline p.5
- Unies dans le deuil du Président Gottwald, la Pologne et la Tchécoslovaquie renforceront leur amitié et coopération fraternelles p.5
- Note polonaise aux Etats-Unis p.6

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

- Intervention du délégué de la Pologne à la Commission Economique Européenne de l'ONU en faveur du commerce Est-Ouest p.11
- Industrialisation des territoires polonais de l'Ouest p.12
- Développement de la pêche maritime polonaise p.12
- Mise en marche d'un nouveau groupe de turbogénérateurs à la Centrale "Chorzow" p.13
- La production d'engrais en plein essor p.13
- Inauguration prochaine, à Varsovie, de nouveaux centraux téléphoniques p.13
- La construction des bâtiments à usage culturel et social (2ème partie) p.14

VIE CULTURELLE ET SOCIALE

- Nicolas Copernic, précurseur de la science progressiste de notre temps p.16
- Les oeuvres de Joseph Staline publiées en Pologne à 8 millions d'exemplaires p.18
- 70 auteurs polonais classiques et modernes traduits en langue tchèque p.19

CHOSSES PLAISANTES ET FAITS SINGULIERS

p.13

VIE SPORTIVE

- En Pologne, la saison de ski s'achève p.20
- La Hongrie, la Bulgarie, la Suède, la Finlande et la République Démocratique Allemande participeront aux Championnats de Boxe d'Europe p.21
- Bobsleigh: rencontre Pologne-République Démocratique Allemande p.21
- Championnats individuels d'escrime de Pologne p.21
- 40 millions de zlotys pour la construction d'un gymnase modèle à Lodz p.22
- Championnats de Boxe pour la 1ère ligue p.22
- 4 nouveaux records de Pologne de natation p.22
- Autres informations

CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE

- Joseph Staline, ami de la Pologne p.23

REPRODUCTION AUTORISEE

" STALINE, CREATEUR DE L'UNITE FRATERNELLE INFRANGIBLE
DES PEUPLES LIBRES "

Un article de M. Boleslaw BIERUT,
Président du Comité Central du Parti
Ouvrier Polonais Unifié, paru dans la
" Pravda ", le 10 Mars 1953

Toute l'humanité progressiste ressent aujourd'hui la plus profonde douleur à cause de la mort du conducteur génial des masses laborieuses du monde entier, le camarade STALINE. Un coeur a cessé de battre, celui d'un homme dont les pensées et les soucis embrassaient tout l'univers, un homme qui était l'inspiration des peuples opprimés par les impérialistes et qui leur apportait aide et réconfort dans leur juste combat pour leur libération. Il n'y a pas et il ne saurait y avoir de plus grande tristesse, de malheur plus lourd pour un communiste, pour tous les hommes épris de liberté, que la mort du camarade STALINE.

Douloureuse, insupportablement douloureuse est la pensée que STALINE ne figure plus au nombre des vivants. En ces heures pénibles nous cherchons un soutien dans la puissance inépuisable des géniales idées staliniennes. Le nom de STALINE demeurera à travers les siècles le symbole immortel des grands principes de libération nationale et sociale de tous les opprimés. La force irrésistible des idées staliniennes, des idées émancipatrices, restera l'étoile, le guide lumineux de tous les peuples asservis qui luttent contre l'oppression impérialiste, de toute l'humanité dans son combat pour la paix et un avenir radieux.

Dans les travaux éminents de LENINE et de STALINE les problèmes de la libération nationale tiennent une place importante. Les chefs de la révolution socialiste, LENINE et STALINE, ont mis au point une théorie générale qui a dégagé les racines véritables, les sources des mouvements de libération nationale, ainsi que leur contenu de classe. Les classes parasitaires, exploitatrices, ont excité depuis des siècles les uns contre les autres les différentes couches d'opprimés et les différents peuples, de façon à profiter de leur désunion pour raffermir et perpétuer leur domination sur eux.

Mais la politique d'exploitation et de rapine est vouée à une fin inévitable au fur et à mesure que s'éveille et se développe la conscience de classe des exploités, masses laborieuses et peuples. La tâche de réveiller les masses laborieuses, ce sont les partis révolutionnaires de la classe ouvrière qui l'ont assumée. Et LENINE et STALINE ont fourni aux partis ouvriers l'arme infailible de la stratégie et de la tactique révolutionnaires.

L'histoire a prouvé le bien-fondé irréfutable des idées de LENINE et de STALINE, Seul le pouvoir du peuple travailleur et seule la société socialiste étaient capables de fonder les relations entre les nations sur les principes d'une égalité complète des droits sur les principes de la coopération, de l'assistance mutuelle et de l'amitié.

.../

.../

Des dizaines d'années durant la bourgeoisie a entretenu et cultivé le nationalisme comme base de sa politique et de son idéologie. Elle s'est servie de ce même nationalisme pour brouiller et pour opprimer les peuples asservis, pour exciter les uns contre les autres, pour semer entre eux la haine et l'hostilité. Le nationalisme était l'instrument destiné à diviser et à affaiblir la classe ouvrière.

Cette politique était utilisée également par la bourgeoisie polonaise et son auxiliaire zélé, la droite nationaliste du parti socialiste polonais (PPS).

Le nationalisme bourgeois avait pour but l'asservissement de la Pologne par les rapaces impérialistes occidentaux ; il avait pour but le détachement du pays de ses véritables et fidèles amis, les peuples de l'Union Soviétique.

A ce débordement bestial du nationalisme bourgeois le mouvement révolutionnaire ouvrier sous la conduite de LENINE et de STALINE opposait le mot d'ordre puissant de la solidarité internationale du prolétariat et de l'inflexible lutte de classe contre la bourgeoisie. La grande Révolution socialiste d'Octobre fut la réalisation victorieuse de l'idée de l'internationalisme prolétarien.

A l'occasion du dixième anniversaire de la Révolution d'Octobre le camarade STALINE écrivait :

" En renversant les grands propriétaires et les capitalistes, la Révolution d'Octobre a brisé les chaînes de l'oppression nationale et coloniale et a libéré de cette oppression sans exception tous les peuples opprimés de ce vaste pays. Le prolétariat ne peut pas se libérer, s'il ne libère pas les peuples opprimés. Le trait caractéristique de la Révolution d'Octobre est le fait que ces révolutions nationales et coloniales se sont produits en URSS non pas sous l'étendard de la haine nationale et des chocs entre les peuples, mais sous l'étendard de la confiance mutuelle et du rapprochement fraternel entre les ouvriers et les paysans des différentes nations de l'URSS, non pas au nom du nationalisme, mais au nom de l'internationalisme."

La grande Révolution socialiste d'Octobre a non seulement résolu complètement le problème des nationalités peuplant l'immense étendue du territoire de l'Etat Soviétique, mais elle a encore résolu ce problème comme seul le prolétariat victorieux était en état de le faire.

Les peuples opprimés autrefois par le tsarisme et arriérés au point de vue économique et culturel, se développent aujourd'hui comme des peuples socialistes, majeurs et florissants, au sein de la famille unie, compacte et fraternelle des peuples soviétiques.

Inspiré par les idées de LENINE et de STALINE, le grand peuple russe a montré comment on réalise par les actes le principe de l'aide fraternelle aux autres peuples. La manière splendide dont la question nationale a été résolue dans l'Union Soviétique à une importance historique ; elle encourage et encouragera chaque jour davantage les peuples asservis par les impérialistes à lutter pour leur émancipation.

.../ Les idées du camarade STALINE éclairent pour toute l'humanité le chemin qui mène à un avenir radieux. En développant l'enseignement marxiste-léniniste en ce qui concerne la question nationale, le camarade STALINE a créé la théorie sur les nations bourgeois et les nations socialistes, sur les relations internationales du nouveau type, sur l'amitié fraternelle et l'assistance mutuelle entre les peuples libres.

L'impérialisme américain qui se sert d'un cosmo-politisme, hostile à l'égard de la liberté et de l'indépendance des peuples, essaye par ce moyen de camoufler, de dissimuler à leurs yeux les buts véritables de sa politique, politique d'agression et d'asservissement des peuples, politique de liquidation de la souveraineté de toutes les nations, politique de conquête et de massacre bestial de la population civile. La politique des impérialistes américains tend à étouffer l'indépendance des peuples de l'Europe Occidentale et de l'Amérique du Sud, des peuples d'Asie et d'Afrique ; elle tend à les exciter contre l'Union Soviétique et les pays de démocratie populaire, à les convertir en chair à canon.

A cette bestiale " théorie " et à la non moins bestiale pratique de l'impérialisme américain le camarade STALINE et le parti Communiste de l'Union Soviétique ont opposé la théorie et la pratique socialistes, profondément humanitaires, en matière de relations internationales, la politique léniniste-staliniste de l'Union Soviétique à l'égard des peuples grands et petits.

Il y a cinq ans, le camarade STALINE déclarait :

" Beaucoup d'hommes ne croient pas qu'entre les grandes et les petits peuples il peut exister des relations basées sur le principe de l'égalité. Mais nous, hommes soviétiques, nous considérons que de telles relations peuvent et doivent exister. Les gens de ce pays estiment que toute nation, peu importe qu'elle soit grande ou petite, possède en propre des traits qualitatifs particuliers, une personnalité spécifique qui n'appartient qu'à elle et pas aux autres nations. Ces diverses particularités constituent la contribution que chaque nation apporte au trésor commun de la culture universelle, pour le compléter et l'enrichir. A cet égard, tous les nations, aussi bien grands que petits, se trouvent dans une situation semblable et chacune sur un pied d'égalité par rapport à l'une quelconque des autres."

Dans ces paroles de STALINE, l'humanisme profond et le principe socialiste des relations entre les Nations ont trouvé une expression ferme et éloquente.

Les grandes idées staliniennes de l'amitié outre les peuples sont réalisées pratiquement non seulement à l'intérieur de l'Union Soviétique, mais aussi dans les rapports entre le grand pays du socialisme et les démocraties populaires. Le trait caractéristique de ces rapports est l'alliance fraternelle, l'amitié et une coopération dans tous les domaines. L'Union Soviétique fournit aux peuples libres une aide généreuse, désintéressée, pour leur permettre de développer leurs ressources productives défendre leur souveraineté et leur indépendance contre les appétits criminels des conquérants impérialistes.

Généralisant l'expérience de la collaboration féconde entre

.../ L'Union Soviétique et les pays de démocratie populaire, le Camarade STALINE a indiqué dans son ouvrage génial " Les Problèmes Economiques du socialisme en URSS " que, au cours de la période d'après-guerre, l'Union Soviétique, la Chine et les pays européens de démocratie populaire se sont unis économiquement et sont entrés dans la voie de la collaboration et de l'assistance mutuelle.

" L'expérience de cette coopération montre qu'aucun pays capitaliste n'aurait pu prêter aux pays de démocratie populaire une aide aussi efficace et techniquement qualifiée que celle qu'ils reçoivent de l'Union Soviétique. Il ne s'agit pas seulement du fait que cette aide est très peu dispendieuse et de premier ordre au point de vue technique. Il s'agit avant tout qu'à la base de cette collaboration se trouve le désir sincère de s'entr'aider et de réaliser un essor économique général."

Seul le triomphe du socialisme, seule la grande idée de l'internationalisme prolétarien, dont LENINE et STALINE ont toujours donné un exemple incomparable au mouvement révolutionnaire et dont l'Union Soviétique est le porte-parole infatigable dans la politique internationale et dans les relations avec les pays-frères, ont rendu possibles de tels rapports internationaux d'un type nouveau. L'essence de ces nouveaux rapports entre les peuples libres et leur importance pour la défense de la paix ont été définies en ces termes par le camarade MALENKOV dans son rapport au XIXème Congrès du Parti Communiste de l'Union Soviétique :

" Dans sa politique de paix, l'Union Soviétique est en parfait accord avec les autres Etats démocratiques épris de paix - la République populaire chinoise, la Pologne, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Bulgarie, l'Albanie, la République démocratique allemande, la République démocratique populaire coréenne, la République populaire mongole. Les rapports de l'URSS avec ces pays sont un exemple de rapports foncièrement nouveaux entre les Etats, sans précédent dans l'histoire. Ils sont fondés sur les principes de l'égalité en droits, de la coopération économique et du respect de l'indépendance nationale. Fidèle aux traités d'assistance mutuelle, l'URSS accorde et accordera son aide et son soutien au renforcement et au développement ultérieurs de ces pays."

STALINE est le grand créateur de l'amitié intangible des peuples libres. L'unité fraternelle des peuples libres, liés par les idées staliniennes, est la source des forces inépuisables qui rendent invincible le puissant camp du socialisme.

La cohésion et l'unité intangible des peuples libres constituent une force qui est capable de repousser n'importe quel agresseur, de répondre par des coups écrasants à tout attentat des impérialistes.

La force irrésistible, vivifiante et victorieuse des idées staliniennes commande aujourd'hui au cerveau et au coeur de centaines de millions d'êtres dans la Chine populaire et en Pologne, en Tchécoslovaquie et dans la République Démocratique Allemande, en Hongrie et en Roumanie, en Bulgarie et en Albanie, parmi les Vietnamiens, dans l'héroïque Corée et chez tous les honnêtes gens de la terre.

Des millions d'hommes en France, en Italie, en Angleterre, en Belgique et dans d'autres pays de l'Occident déclarant solennellement qu'en dépit des plans criminels des impérialistes américains,

..../
ils ne se battront jamais contre le pays de STALINE, l'Union Soviétique, le bastion de la paix, l'espoir de toute l'humanité progressiste.

Le Parti Communiste de l'Union Soviétique, avant-garde trempée dans les combats, du peuple soviétique, intelligence, honneur et conscience de notre temps, poursuit méthodiquement la politique léniniste-stalinienne, une politique de paix et de sécurité des peuples, une politique d'amitié entre les nations. L'oeuvre de LENINE-STALINE repose entre des mains fortes et infaillibles.

En ces heures douloureuses les masses laborieuses des pays de démocratie populaire qui ont acquis la liberté et l'indépendance grâce à l'héroïque peuple soviétique et à son armée, grâce à l'immortel STALINE, se resserrent davantage encore autour de la force d'avant-garde de l'humanité, le grand peuple soviétique, autour de l'héroïque Parti Communiste de l'Union Soviétique et de son Comité Central.

Un noble désir anime les pays de démocratie populaire : être dignes des grandes idées et des grands actes du génial continuateur de l'enseignement de MARX-ENGELS-LENINE, du créateur de l'amitié intangible des peuples libres, du camarade STALINE.

Décuplons donc nos efforts, intensifions notre vigilance révolutionnaire afin de raffermir davantage encore l'unité intangible des peuples libres, forgée et entretenue par le génie du grand STALINE, qui est tellement proche et cher à toutes les nations grandes ou petites, aimant la liberté.

LES TRAVAILLEURS POLONAIS HONORENT LA MEMOIRE DU GENERALISSIME STALINE

Le Comité Central du Parti Ouvrier Polonais Unifié et son Président, M. Boleslaw BIERUT ainsi que l'Ambassadeur de l'URSS à Varsovie reçoivent tous les jours par centaines des lettres dans lesquelles les travailleurs (paysans, ouvriers, travailleurs intellectuels) rendent hommage à la mémoire de Joseph STALINE, guide du mouvement ouvrier mondial et grand ami de la Pologne. En des paroles simples, les signataires expriment leur indéfectible attachement à la cause incarnée par STALINE et leur volonté de resserrer leurs rangs autour du Parti Ouvrier Polonais Unifié et du Président BIERUT ainsi que de renforcer leurs efforts au service de la Patrie et de la Paix mondiale.

Partout dans le pays, de nombreuses demandes d'adhésion au Parti Ouvrier Polonais Unifié ont été enregistrées dans la promotion " Joseph STALINE ".

Notons encore que les studios polonais du Film Documentaire ont réalisé un film de court métrage entièrement consacré à la mémoire du Généralissime STALINE. Ce film sera projeté d'ici la fin du mois de mars dans tous les cinémas polonais, en complément au programme.

UNIES DANS LE DEUIL DU PRESIDENT GOTTWALD, LA POLOGNE ET LA TCHECOSLOVAQUIE RENFORCERONT ENCORE LEUR AMITIE ET COOPERATION FRATERNELLES

La mort du Président GOTTWALD a été douloureusement ressentie en Pologne où M. Boleslaw BIERUT, Président du Conseil des Minis-

.../
 tres et Président du Parti Ouvrier Polonais Unifié a adressé, à ce double titre, des messages de condoléances au Président du Gouvernement et au Comité Central du Parti Communiste Tchécoslovaque. Après avoir exprimé l'affliction de la nation polonaise et la part qu'il prend personnellement au deuil du peuple frère de Tchécoslovaquie. M. Boleslaw BIERUT a déclaré notamment dans le message adressé à M. ZAPOTOCKY :

" Devant cette perte cruelle je vous adresse, Cher Camarade, l'expression de la solidarité fraternelle du peuple polonais à l'égard du peuple tchécoslovaque. Côte à côte, sous la direction de l'Union Soviétique, nous marcherons sur la voie de la lutte commune pour la paix et pour la mise en pratique des grandes idées et des enseignements de l'immortel STALINE. Conformément aux enseignements du grand STALINE, nos nations soeurs resserreront davantage encore les liens d'amitié sincère, de coopération et d'aide mutuelle pour le bien de nos pays respectifs, pour le bien de l'ensemble du camp de la paix."

Les organisations sociales et politiques ont adressé de nombreuses dépêches et messages de condoléances aux organisations tchécoslovaques. Des manifestations spontanées ont eu lieu dans plusieurs villes, notamment à Cieszyn où 10.000 personnes se sont rassemblées en une émouvante manifestation d'amitié polono-tchécoslovaque.

C'est au cours de cérémonies en hommage au Président disparu que le nom de Clément GOTTWALD a été donné, conformément à la décision du Conseil Polonais des Ministres, aux Etablissements de Cellulose et de Fibres de Jelenia Góra, à la mine anciennement nommée " Eminencja " et à l'unité de la flotte marchande polonaise M/S " Warta ".

---.---.---.---

La délégation polonaise aux obsèques du Président Clément GOTTWALD était conduite par M. Boleslaw BIERUT, Président du Comité Central du Parti Ouvrier Polonais Unifié et du Conseil des Ministres, qu'accompagnaient MM. JOZWIAK-WITOLD, membre du Bureau Politique du P.O.P.U, Joseph CYRANKIEWICZ et Piotr JAROSZEWICZ vice-Présidents du Conseil des Ministres, le Général Stanislaw POPLAWSKI, vice-Ministre de la Défense Nationale et Wiktor GROSZ, Ambassadeur à Prague de la République Populaire de Pologne.

---.---.---.---

Au cours de la cérémonie solennelle organisée à Varsovie le 17 Mars pour honorer la mémoire du Président GOTTWALD, M. Zenon NOWAK, Secrétaire du Comité Central du P.O.P.U et Vice-Président du Conseil des Ministres, a retracé la vie et l'oeuvre du disparu, guide du Parti Communiste Tchécoslovaque, grand chef national et le meilleur et plus fidèle disciple dans son pays de LENINE et de STALINE.

" Sous la conduite du Camarade Clément GOTTWALD, les peuples de Tchécoslovaquie ont renforcé et développé leurs liens de fraternelle coopération et d'aide mutuelle avec tous les pays de démocratie populaire. Une alliance cordiale et fraternelle unit la Tchécoslovaquie populaire à la République Populaire de Pologne " - a dit notamment l'orateur qui a rappelé avec

.../

.../

émotion que 4 jours à peine avant sa mort, le Président GOTTWALD avait, à l'occasion du 6ème anniversaire de l'accord polono-tchèque d'amitié et d'aide mutuelle, adressé le message suivant à M. Boleslaw BIERUT, Président du Conseil Polonais :

" La coopération sans cesse croissante et approfondie
" entre nos deux nations, leur union et leur cohésion aux côtés
" de la puissante Union Soviétique, leur fidélité aux directi-
" ves du grand STALINE - voilà les fondements durables sur les-
" quels le peuple de chacun de nos deux pays fonde l'édifica-
" tion du socialisme et sa lutte pour la paix. Je souhaite à
" la nation polonaise les plus grands succès dans la lutte com-
" mune pour la construction du socialisme et la mise en échec
" de toutes les intrigues et provocations des fauteurs de guerre."

" Ces derniers mots de Clément GOTTWALD à l'adresse de la nation polonaise ont, pour notre amitié, la valeur d'un testament " - a dit avec force et émotion M. NOWAK qui a ajouté :

" La mort de Clément GOTTWALD est une grande et irremplaçable perte pour la nation tchécoslovaque, pour le peuple polonais et pour le camp de la paix et du socialisme dans son ensemble."

En terminant, l'orateur a souligné que, dans ces jours de deuil, le Parti Ouvrier Polonais Unifié, la classe ouvrière polonaise et la nation polonaise sont de tout coeur avec le peuple frère de Tchécoslovaquie.

" Partageant leur douleur et leur affliction après la perte du grand guide de la Tchécoslovaquie populaire et démocratique renouée, nous assurons nos frères que nous resserrerons encore davantage notre coopération et notre alliance avec le peuple tchécoslovaque et que nous décuplerons nos efforts dans la lutte pour la cause commune de la paix et du socialisme. Toutes les forces vives et patriotiques de notre pays se grouperont plus étroitement encore au sein de notre Front National sous la conduite du Parti Ouvrier Polonais Unifié et du fidèle disciple de Joseph STALINE : le camarade Boleslaw BIERUT. Plus étroitement encore nous resserrerons nos rangs dans le vaste camp mondial de la paix, de la démocratie et du socialisme autour de l'invincible Union Soviétique, du Parti Communiste de l'Union Soviétique et de sa direction stalinienne."

NOTE POLONAISE AUX U.S.A.

Le Ministère Polonais des Affaires Etrangères a remis, le 17 Mars 1953, à l'Ambassade des Etats-Unis à Varsovie, une note faisant suite à une première note polonaise du 16 Janvier 1953 et à la note américaine du 9 Février 1953. Le Ministère Polonais rappelle avoir fait grief au Gouvernement des USA d'une série de faits précis, prouvés avec exactitude et témoignant de l'activité hostile à la Pologne Populaire déployée par les Etats-Unis.

Dans sa nouvelle note, le Ministère Polonais constate que les réponses américaines à ces griefs, ne sont que " tentatives inappropriées ou malhabiles pour se dérober devant les responsabilités " des USA, ou vaines dénégations.

" Devant l'authenticité manifeste et indéniable des griefs que lui exposait le Gouvernement Polonais dans sa note du 16/1/1953, le Gouvernement des Etats-Unis ne s'efforce même pas, dans sa note du 9/2/1953, de nier ni de mettre en doute l'authenticité des faits suivants, relatés dans la note polonaise :

- a) existence d'un vaste réseau d'espionnage et de diversion dirigé contre la Pologne et placé sous la direction des services secrets américains sous le couvert de la dénommée " Commission Intérieure du Conseil Politique " en Allemagne Occidentale (point 3 de la note du 16/1/1953)
- b) existence d'un plan militaire américain de préparation du sabotage, de destructions et de signalement à l'aviation américaine d'objectifs à bombarder en Pologne - dit plan " Vulcain " (point 4 de la note du 16 Janvier)
- c) ingérence des représentants diplomatiques des Etats-Unis dans les affaires intérieures de la Pologne, et en particulier participation de l'ex-Ambassadeur des USA à Varsovie, M. Stanton GRIFFIS, à l'organisation de la fuite de Pologne de l'agent américain MIKOLAJCZYK, ainsi qu'utilisation abusive de la valise diplomatique faite par cet ex-diplomate américain (point 5 de la note du 16/1/1953).

Le silence complet gardé à l'égard de ces faits par la note du Gouvernement des Etats-Unis en date du 9 Février 1953 est pleinement compréhensible. S'il s'agit en effet des confidences de M. GRIFFIS, il est difficile au Gouvernement des Etats-Unis de nier les récits de son diplomate " imprudent " ; par contre, en ce qui concerne l'activité de la " Commission Intérieure du Conseil Politique " et l'existence du Plan " Vulcain " - il est impossible, par une méthode de vaine dénégation, de mettre en doute le fait irréfutable que des personnes directement employées par les services secrets américains se soient rendues aux autorités polonaises et de réfuter les déclarations ainsi que le matériel constituant des documents et des preuves qu'elles ont remis."

Le Ministère Polonais déclare ensuite qu'en dehors du style spécifique de propagande dans lequel elle est rédigée, la note américaine du 9 Février 1953 constitue une immixtion manifeste du Gouvernement des USA dans les affaires intérieures non seulement de la Pologne, mais encore d'une série de pays amis et alliés de la Pologne.

Si, contrairement à l'attitude de laquelle il ne s'est jamais départi et ne se départira pas, le Gouvernement polonais, entendait s'immixer, à l'exemple du Gouvernement américain, dans les affaires intérieures des autres pays, il n'aurait en ce qui concerne les USA qu'à mentionner " le problème universellement connu de la persécution raciale de la population noire des Etats-Unis, l'activité raciste d'organisations du type du Klu-Klux-Klan, et l'application de l'inhumaine loi du lynch ; il conviendrait également de rappeler alors le système de terreur existant et se développant sans cesse aux Etats-Unis, à l'encontre de tous les éléments progressistes et pacifiques - tant organisations qu'individus, l'appareil d'espionnage et de délation largement ramifié du F.B.I., la tristement fameuse activité des diverses commissions d'enquêtes sur les " activités anti-américaines " et, enfin, la réglementation, sans équivalent dans aucun autre pays, visant les étrangers, dont la dernière expression est la loi Mac CARRAN dont ont été victimes, entre autres, les marins de la France et des autres alliés des USA.

" Quant au peuple polonais, il se souvient bien pour sa part et n'oubliera pas de sitôt les chicanes brutales et méchantes des autorités américaines à l'encontre du navire polonais " Batory ", l'action discriminatoire du Gouvernement des Etats-Unis à l'égard du commerce extérieur polonais, la propagande effreinée, calomnieuse, mensongère et dénuée de tout scrupule, sans précédent dans l'histoire des relations internationales en période de paix, dirigée contre la Pologne par des stations radiophoniques payées par le Gouvernement des Etats-Unis, etc."

S'efforçant dans sa note du 9 Février de détourner l'attention des accusations formulées contre lui dans la note polonaise du 16 Janvier, le Gouvernement des USA fait état du scepticisme qu'auraient provoqué les révélations faites en Pologne et dans d'autres pays de démocratie populaire de complots dirigés contre la sécurité et l'indépendance de ces pays. Mais il passe sous silence le fait que ces activités criminelles conduisent toujours, comme l'ont démontré de nombreux procès. aux centres d'espionnage américains.

La note contestée au Gouvernement des USA, dont les chefs proclament et appliquent la doctrine d'organisation de diversion et d'espionnage dans d'autres pays, le droit moral et la moindre base pour mettre en doute le bien-fondé des procès au cours desquels la justice a châtié les traîtres de la nation polonaise payés avec des dollars.

La dernière en date des preuves démontrant de façon péremptoire la fausseté des allégations américaines est le procès des deux espions et agents de diversion américains Stefan SKRZYSZOWSKI et Dionizy SOSNOWSKI, qui s'est déroulé le 18 Février 1953. Les accusés ont entièrement reconnu leurs crimes et leurs aveux ont confirmé les faits précis établis déjà dans la note polonaise du 16 Janvier, dévoilant de nouveaux détails sur l'organisation par les soins des autorités militaires américaines en Allemagne Occidentale de centres d'espionnage, de diversion et de sabotage contre la Pologne. Et la note poursuit :

" Le fait que la lutte contre les agents américains, menée en Pologne et dans les autres pays de démocratie populaire, est définie dans la note américaine du 9 Février 1953 comme une

.../ "histoire", doit éveiller pour le moins l'étonnement, puisqu'elle est employée par un gouvernement qui depuis des années s'efforce systématiquement et avec préméditation de répandre dans d'autres peuples une panique guerrière et qui, quant à lui, a plus d'une fois été la victime de cette hystérie effrénée et toujours croissante. L'on pourrait citer, en puisant dans la chronique politique de ces dernières années, plus d'un exemple des conséquences folles et des dépravations provoquées aux Etats-Unis par cette hystérie et par la peur mortelle de perdre le pouvoir. Il suffit de rappeler le destin de FORRESTAL"

Fixant ensuite un point d'histoire quelque peu déformé dans la note américaine du 9 février, la note polonaise rappelle que les grands héros polonais KOSCIUSZKO, PULAWSKI et KRZYZANOWSKI ne se rendirent pas en Amérique pour y chercher asile et soutien, mais bien plutôt pour y lutter aux côtés des grands héros de la démocratie américaine pour la liberté des USA. KRZYZANOWSKI, qui s'illustra dans la lutte pour la liberté des noirs lors de la Guerre de Sécession et fût à ce titre décoré par le Président LINCOLN, aurait sans doute aujourd'hui, s'il luttait contre les persécutions dont sont victimes les noirs aux USA, à répondre devant l'une des Commissions de son " activité anti-américaine".

" Le gouvernement des Etats-Unis - poursuit la note - ferait beaucoup mieux de laisser en repos les noms vénérés des grands combattants pour la liberté et l'indépendance des Etats-Unis, dont les idéaux sont aujourd'hui piétinés et rejetés de façon si brutale, et de se souvenir de son attitude à l'égard de pays tels que le Cuba, les Philippines, Porto-Rico ou d'autres pays d'Amérique Centrale ou d'Amérique du Sud qui, par suite de la "sympathie" et de l'"intérêt" des Etats-Unis, ont perdu ou perdent progressivement leur indépendance politique et économique au bénéfice des monopoles américains".

Refusant le trop facile recours au jugement de l'histoire invoqué par la note américaine pour la politique du gouvernement des USA à l'égard de la Pologne, la note du Ministère polonais rappelle que le peuple polonais connaît bien les manœuvres des diplomates et hommes d'Etat américains au lendemain de la première guerre mondiale pour limiter l'accès de la Pologne à la mer, pour morceler la Silésie et créer un foyer de future agression allemande sous les espèces de ce qui fût appelé la "Ville Libre de Dantzig". Cette même politique est reprise en 1945 par les USA qui soutiennent les appétits révisionnistes du militarisme de l'Allemagne Occidentale.

En ce qui concerne l'aide américaine à la Pologne durant la dernière guerre mondiale, la note polonaise dénonce les objectifs politiques précis et à longue échéance poursuivis par les cercles dirigeants des USA sous le couvert de l'UNRRA - organisme de l'ONU. Ces objectifs sont ceux-là mêmes si clairement exprimés à l'étape suivante dans le Plan Marshall. La justesse de la politique adoptée en son temps par le gouvernement polonais refusant sa participation à la "Conférence européenne de reconstruction économique" a été pleinement justifiée par le cours de événements et le sort de l'économie des pays qui ont soi-disant bénéficié de l'"aide" Marshall. Sous le couvert de cette " aide", les USA ont pu subordonner ces pays et "annihiler en fait leur souveraineté. La seconde conséquence de ce plan a été la création des bases économiques du développement de l'industrie de guerre de l'Allemagne Occidentale qui, dans les plans militaires des USA, constitue la gorge et l'arsenal de l'agression projetée qui menace l'Europe entière".

Au sujet de la loi américaine dite de "Sécurité Mutuelle" de 1951 assignant un crédit de 100 millions de dollars à des fins de diversion, de sabotage et d'espionnage en URSS et dans les pays de démocratie populaire, la note polonaise dénonce l'hypocrisie qui voudrait présenter cette loi comme instituant "un fonds destiné à venir en aide aux réfugiés". A l'appui des griefs qu'elle formule à ce sujet, la note polonaise rappelle cette déclaration explicite de M. FOSTER DULLES, faite à Buffalo le 27 août 1952:

"La Voix de l'Amérique" et les autres organisations commenceront à répandre l'esprit de la résistance derrière le rideau de fer, donnant à comprendre aux Polonais, aux Tchèques et aux autres qu'ils ont un soutien moral aux Etats-Unis. Ensuite surgiront des mouvements de résistance parmi les patriotes, qui pourront être approvisionnés et organisés au moyen de parachutages et d'autres modes de liaison par des organisations privées comme par exemple "Le Comité de l'Europe Libre".

Et la note polonaise conclut: "Tels sont précisément les buts réels et les objectifs des services d'informations américains, que l'auteur de la citation ci-dessus réalise aujourd'hui à son nouveau poste".

Enfin, dans son dernier point, la note polonaise fait état du danger que fait peser sur la paix mondiale la politique des USA incitant les néo-hitlériens de l'Allemagne Occidentale à participer à la "Communauté de défense européenne", et précise:

"Le gouvernement des Etats-Unis, dans sa politique de préparation d'une agression contre la Pologne, l'Union Soviétique et les autres pays du camp du socialisme et de la paix, compte en premier lieu sur le militarisme allemand comme principale force offensive. La résurrection par le gouvernement des USA de l'impérialisme allemand, ainsi que nous l'enseigne l'expérience de l'histoire, menace inéluctablement tous les voisins de l'Allemagne et, dans ce nombre, ses voisins occidentaux également".

En terminant, la note polonaise affirme que le peuple polonais, lié aux pays voisins par des liens indissolubles d'amitié et connaissant bien la valeur de sa liberté et de son indépendance, n'a pas d'illusions quant aux véritables intentions du gouvernement américain dont l'attitude relève de la volonté de domination mondiale - volonté qui sera indubitablement mise en échec. Le gouvernement polonais rejette l'argumentation et les allégations contenues dans la note américaine du 9 février 1953 et proteste à nouveau catégoriquement contre l'activité anti-polonaise des USA. Il maintient, en particulier, sa protestation contre la violation de l'espace aérien polonais par un avion militaire américain le 4 novembre 1952. Il maintient également son exigence que les autorités américaines cessent immédiatement les activités de sabotage, d'espionnage et de diversion dirigées contre l'Etat polonais. Il avertit que ce genre d'activité continuera à être poursuivi avec toute la rigueur de la loi et que la responsabilité de l'organisation et de la fomentation de tels actes retombera de tout son poids sur le gouvernement des Etats-Unis.

INTERVENTION DU DELEGUE DE LA POLOGNE
A LA COMMISSION ECONOMIQUE EUROPEENNE DE L'ONU
EN FAVEUR DU COMMERCE EST-OUEST

Prenant la parole au cours des débats de la Commission Economique Européenne de l'ONU réunie à Genève, le représentant de la Pologne, M. MILNIKIEL, a déclaré que le déroulement des événements a confirmé une fois de plus l'existence en Europe de deux orientations économiques : l'une, celle de l'URSS et des pays de démocratie populaire, est la voie de l'économie planifiée pacifique conduisant à une élévation continue du niveau de vie ; l'autre, celle des pays capitalistes, se caractérise par des fluctuations continuelles et par une tendance manifeste à l'abaissement du niveau de vie de la population.

M. MILNIKIEL a souligné que l'URSS et les pays de démocratie populaire ont à maintes reprises indiqué que l'intensification artificielle de la course aux armements entraîne l'augmentation du chômage et la diminution du pouvoir d'achat de la population laborieuse. La militarisation de la vie économique dans les pays d'Europe Occidentale et la réduction au minimum du commerce avec l'Est aboutissent à des contradictions entre pays capitalistes en lutte pour de nouvelles sources de matières premières et pour de nouveaux débouchés. Soulignant ensuite la dépendance des pays d'Europe Occidentale à l'égard des USA, l'orateur a démontré que leur armement s'effectue au prix d'une diminution des investissements et des dépenses à caractère social et au détriment des contribuables.

M. MILNIKIEL a attiré l'attention sur le rôle de l'Allemagne Occidentale en tant qu'arsenal du Pacte Atlantique. Le développement de l'industrie de guerre en Allemagne Occidentale entraîne l'hégémonie économique de l'Allemagne Occidentale sur l'Europe. Cependant cette politique de restauration du militarisme allemand soutenu par les monopoles américains se heurte à une résistance croissante des peuples épris de paix, y compris à celle du peuple allemand lui-même.

De plus en plus, l'Europe prend, d'autre part, conscience du fait que l'une des causes essentielles des difficultés économiques réside dans la politique de discrimination dans le commerce Est-Ouest. La conviction que l'URSS, la Chine et les pays de démocratie populaire peuvent être pour les pays d'Europe Occidentale des partenaires sérieux gagne en profondeur.

Après avoir souligné que le rythme rapide du développement industriel de la Pologne avait été rendu possible grâce à l'aide multilatérale et désintéressée de l'URSS et grâce à la coopération avec les autres démocraties populaires, le représentant polonais a soumis à un examen critique le compte-rendu présenté par la Commission Economique Européenne. Selon lui, les auteurs ne cherchent pas les raisons des difficultés économiques de l'Europe Occidentale là où elles résident véritablement ; ils dissimulent le fait qu'elles résident dans les dépenses militaires sans cesse accrues, et la dépendance économique de plus en plus étroite des pays de l'Europe Occidentale à l'égard des monopoles américains.

.../

.../

M. MILNIKIEL a terminé son intervention en soulignant que la seule solution positive des difficultés économiques de l'Europe Occidentale consiste en un retour à l'économie de paix et en un développement normal des relations économiques avec tous les pays, relations basées sur le principe de l'égalité des droits et du respect des intérêts de chacun.

INDUSTRIALISATION DES TERRITOIRES POLONAIS DE L'OUEST

Dans le cadre de la mise en valeur industrielle des Territoires Polonais de l'Ouest, signalons la récente inauguration, à la cimenterie " Groszowice ", d'un puissant four qui augmentera considérablement sa production de ciment de Portland, plaçant cet établissement aux premiers rangs des cimenteries européennes. Construit selon les plus récentes acquisitions techniques, le nouveau four permet une économie considérable du carburant tout en assurant une production de haute qualité. Les manoeuvres exigeant un effort physique ont presque toutes été mécanisées.

D'ici la fin du Plan Sexennal, l'usine de soie artificielle de Szczecin augmentera considérablement sa production, pour devenir l'un des établissements textiles les plus modernes et les plus importants de Pologne. On procède actuellement à la mise en place des installations et machines dans le hall de filature construit en 1952. Un second atelier de filature est actuellement en chantier. Très prochainement, les machines à filer la soie, produites par les entreprises de Bielsko, commenceront leur production.

DEVELOPPEMENT DE LA PECHE MARITIME POLONAISE

A l'approche du 8ème anniversaire de la Libération du Littoral polonais, les travailleurs portuaires et les pêcheurs tiennent des réunions où est dressé le bilan des réalisations à ce jour et les plans à venir.

Le retour de Gdansk à la Pologne et le recouvrement de 500 kms de littoral ont permis l'organisation à l'échelle industrielle de la pêche en mer Baltique et en haute-mer. Par ses propres moyens, la Pologne Populaire a reconstruit les bases de pêche et développe la flotille. A Swinoujscie, elle a créé une importante base de pêche en haute-mer. A Gdynia, elle a reconstruit et développé le port de pêche. On a construit des frigorifiques et une fabrique de glace, des halls de poissons et des entrepôts ainsi que des ateliers de réparation maritime et l'on développe le chantier de construction de bateaux de pêche.

Alors qu'en 1945, les services polonais de pêche en haute-mer ne disposait que d'un seul trawler, ils disposent aujourd'hui d'une flotille apte à des expéditions de pêche dans la mer du Nord et la mer de Barentz. En outre, les petits ports, tels ceux de Ustka, Darlowo, Kolobrzeg, ont été mis en activité.

Le développement de la pêche maritime a entraîné celui de l'industrie de transformation du poisson (des conserveries et des huileries ont été créées) et celui de l'industrie de l'équipement des bateaux de pêche (filets et installations de bord).

MISE EN MARCHÉ D'UN NOUVEAU GROUPE DE TURBOGENERATEURS A LA CENTRALE " CHORZOW "

Un nouveau groupe de turbogénérateurs a été mis en marche à la centrale électrique " Chorzow " dans la voïévodie de Stalinogrod. Cette installation est l'un des investissements des plus modernes prévu dans le Plan de Six Ans pour le développement de l'industrie énergétique. Le groupe de turbogénérateurs peut couvrir les besoins en énergie électrique de deux grandes mines de charbon, ou d'entreprises sidérurgiques modernes.

Il a été mis en service avant le terme prévu grâce au mouvement d'émulation socialiste promu par les constructeurs et grâce à l'aide dévouée des électriciens et des monteurs de la République Démocratique Allemande qui ont collaboré au montage.

LA PRODUCTION D'ENGRAIS EN PLEIN ESSOR

Conformément aux prévisions du Plan de Six Ans, la production des engrais en Pologne augmente d'année en année. C'est ainsi par exemple que les fabriques d'engrais phosphatés ont augmenté leur production de 42,5% au cours des trois premières années du plan.

La mise en service de nouvelles grandes entreprises et de nouvelles sections de production dans les fabriques déjà existantes fera progresser cette année d'une manière considérable la production d'engrais azotés. Désireux d'assurer une nouvelle augmentation de la production, le personnel des Etablissements " Dzierzynski ", les plus grands de Pologne, procède à la mise en service d'une nouvelle section qui permettra d'augmenter la capacité de production actuelle des Etablissements de 30 à 40%. Les Etablissements de Produits Azotés de Kedzierzyn, actuellement en voie de construction, entreprendront également cette année la production.

La tâche la plus importante qui se pose actuellement devant le personnel des fabriques d'engrais chimiques est d'exécuter harmonieusement les plans de production et d'expédier à temps les engrais destinés à approvisionner l'agriculture en vue de la campagne des semailles de printemps de cette année. Dans ce domaine, le progrès continu de la mécanisation contribue grandement à accélérer la production.

INAUGURATION PROCHAINE A VARSOVIE DE NOUVEAUX CENTRAUX TELEPHONIQUES.

La plus grande installation de télécommunications municipales prévue pour Varsovie dans le cadre du Plan Sexennal sera inaugurée dès le début du 2ème trimestre 1953. Il s'agit en l'occurrence de nouveaux centraux téléphoniques automatiques devant remplacer toutes les anciennes installations reconstruites depuis 1945.

La construction de nouveaux centraux a été entièrement exécutée en Pologne avec des matières premières polonaises, réalisation d'autant plus digne d'intérêt que jamais encore on n'avait produit dans le pays d'aussi puissantes installations.

LA CONSTRUCTION DES BATIMENTS
A USAGE CULTUREL ET SOCIAL (2ème partie)

Le service de santé

L'on sait que les biens fixes avaient été détruits à 55% en ce qui concerne les bâtiments hospitaliers pendant la guerre, la proportion des destructions atteignant même 60% en Pologne Centrale. En outre, le nombre des médecins était tombé, par suite de la guerre et de la terreur hitlérienne, de 13.000 à 6.000 et celui des dentistes de 3.700 à 1.600.

Les investissements consacrés à la reconstruction et au développement du réseau médical se sont accrus de façon régulière et rapide depuis 1946, ainsi qu'en témoignent les chiffres suivants : En adoptant l'indice 100 pour le volume des investissements en 1946, on obtient la progression: 1947 = 212, 1948 = 394, 1949 = 450. En 1950, les investissements sont à l'indice 259 par rapport à 1949 = 100, tandis qu'en 1951 intervient un nouvel accroissement de 51%.

En 1952, les résultats sont éloquents : 1.600.000 m³ de bâtiments sont édifiés et plus de 7.000 lits d'hôpitaux sont créés, à savoir :

- 5.000 lits dans les hôpitaux de médecine générale, les hôpitaux spécialisés et les cliniques
- 1.200 lits dans les sanatoria et préventoria anti-tuberculeux
- 960 lits dans les maisons de santé.

On note en outre la modernisation de nombreuses salles d'opérations, laboratoires, salles d'examens etc... L'ensemble des réalisations obtenues au cours de l'année permet de dresser le tableau suivant prouvant que dans de nombreux domaines l'ensemble des objectifs fixés par le Plan Sexennal est réalisé à près de 80% :

	Unité	Accroissement prévu dans le Plan de Six Ans	Exécution en 1952	Pourcentage d'exécution du Plan de 6 Ans

Hôpitaux, salles d'hospitalisations et d'accouchement.				
Nombre total des lits	1.000 lits	48,6	33,7	69,3%
dont lits d'hôpitaux	"	10,6	6,7	63,2%
dont lits de salles d'accouchement	"	4,0	3,5	87,5%

.../

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

.../

: dont lits de salles	:	:	:	:	:
: d'hospitalisation	: 1.000 lits	: 1,4	: 0,95	: 67,8%	:
: Nombre de postes de secours	: poste	: 195	: 168	: 86,1%	:
: Nombre d'ambulances	: ambulance	: 908	: 760	: 83,7%	:
: Nombre de crèches	: crèche	: 667	: 338	: 50,7%	:
: Nombre total des places	: 1.000 pl.	: 26,4	: 19,0	: 71,9%	:
: dont nombre de places dans:	:	:	:	:	:
: les crèches d'entreprises	: "	: 19,9	: 12,8	: 64,0%	:
:	:	:	:	:	:

Notons, en outre, que les conceptions actuelles visent à la suppression des petits centres hospitaliers de 20 à 30 lits. Ceci sera obtenu d'ici 1955, parallèlement à un agrandissement des hôpitaux existants et à la construction d'hôpitaux neufs, où les consultations et les services hospitaliers seront coordonnés spécialité par spécialité. Chaque hôpital dessert une circonscription déterminée. Sont construits en outre des centres de transfusion sanguine, des centres de lutte prophylactique, des centres de fabrication de vaccins, etc.

Parmi les réalisations essentielles de ces dernières années, citons : la plupart des hôpitaux de district, 7 centres de transfusion sanguine d'une cubature de 50.000 m³, 2 dispensaires modernes à Poznan et Szczecin, de 30.000 m³, 1 hôpital spécialisé de 500 lits à Bytom, le Centre Radiologique de Varsovie (60.000 m³) et les Entreprises de Sérums et Vaccins de Zamienie.

Le bilan des réalisations dans le domaine de la santé s'établit comme suit par rapport à l'avant-guerre :

	1938	1952	Etat en 1952 par rapport à 1938
: Nombre d'enfants dans les crèches	: 2.900	: 39.300	: 1.355 %
: Nombre de lits d'hôpitaux	: 75.000	: 119.200	: 160 %
: Nombre de lits d'hôpitaux pour 10.000 habitants	: 21,7	: 46,3	: 213 %
: Nombre de lits de sanas pour 10.000 habitants	: 5,6	: 21,5	: 384 %
: Nombre de lits de préventoriums pour 10.000 habitants	: 2,4	: 7,6	: 317 %

COPERNIC, PRECURSEUR DE LA SCIENCE PROGRESSISTE
DE NOTRE TEMPS

Si la Pologne consacre l'année 1953 à la célébration du 410ème anniversaire de la mort de Copernic, c'est que son quatrième centenaire - en 1943 - ne put être honoré comme il convenait du fait de l'occupation nazie.

On sait que dans toutes les villes polonaises, les manifestations se multiplient cette année pour expliquer et commenter l'oeuvre et la vie de Copernic.

(Copernic naquit en 1473 à Torun, Pologne centrale. Son père et son grand-père étaient de riches drapiers de Cracovie. Il fut élevé par un oncle chanoine, humaniste et membre de la Société Cracovienne des Ecrivains. Après des études d'astronomie à l'Université de Cracovie et un premier voyage en Italie, Copernic s'installe comme curé au village de Frombork. Là il transforme en laboratoire astronomique une tour de trois étages et se livre à ses observations grâce à des instruments qu'il fabrique lui-même. En 1516, il est nommé administrateur des biens capitulaires de Olsztyn (province de Warmie), y repousse les attaques des Chevaliers Teutoniques et est élevé par le roi Sigismond le Vieux au titre de plénipotentiaire du royaume pour la Warmie.

En 1538, Copernic regagne Frombork et y achève la rédaction du " De revolutionibus orbium coelestium ".

C'est en mai 1543, quelques jours à peine avant sa mort, qu'il reçoit les premiers exemplaires imprimés de l'oeuvre maîtresse de sa vie.)

Il nous paraît utile d'exposer brièvement ici l'influence de cette oeuvre sur la science moderne dans le domaine de l'astronomie.

Car Copernic fut aussi un médecin, un économiste, un mathématicien, un juriste éminent et pour nous qui vivons une époque de spécialisation poussée, cet homme universel peut sembler difficile à comprendre. Il n'est cependant que d'étudier son attitude devant la recherche scientifique, devant la vérité objective, pour reconnaître en Copernic un précurseur de la science progressiste de notre temps.

L'astronomie naquit chez les peuples de l'antiquité de la nécessité de prévoir - et donc d'observer - les phénomènes naturels. Les savants, parallèlement à l'aspect pratique de la question, cherchaient à comprendre les lois régissant ces phénomènes. Mais ils ne pouvaient étudier les corps célestes que par l'observation directe. Pour eux, la terre immobile était entourée d'une sphère transparente portant les étoiles qui étaient donc toutes à égale distance de la terre. Cette sphère tournait autour d'un axe centré sur la terre,../

.../

accomplissant une révolution en 24 heures.

Quant aux planètes - corps errants - elles dépendaient d'autres sphères, incluses dans celle des étoiles fixes et ayant également pour axe le centre de la terre. La sphère de la lune mettait 1 mois, celle du soleil 1 an à accomplir leur révolution. Les mouvements des autres sphères étaient plus complexes. Ce système où la terre est au centre du monde est appelé " géocentrique ".

On établit une hiérarchie des corps célestes. La terre vient au premier rang, il y a un monde " supérieur " et un monde " inférieur ". Il apparaît que les corps secondaires ont été créés pour servir et pour servir d'abord la population terrestre. C'est la naissance de l'anthropomorphisme qui a marqué si profondément les religions et les sciences de l'antiquité. Les phénomènes naturels et leurs lois dépendent d'un ordre préétabli : le rôle des savants est donc limité à l'observation et à la description de l'univers. On ne peut plus appeler astronomie ce qui n'est plus que pratiques astrologiques.

Au Moyen-Age, cette théorie géocentrique est érigée en dogme sans appel. La situation de la terre dans l'univers n'est plus un sujet de recherches mais un article de la foi, une nécessité de l'ordre politique médiéval.

Viennent les Humanistes qui refusent le dogme, mais le mystère subsiste. C'est Copernic qui va découvrir un nouvel univers.

La terre n'en est plus le centre, mais le soleil : c'est le système " héliocentrique ". Les planètes et la terre sont animées d'un mouvement propre autour de leur axe, la terre tourne autour d'elle-même en 24 heures et autour du soleil en 1 an.

Du coup, la sphère des étoiles fixes limitant l'univers devient superflue. Cependant, comme il ne peut prouver l'inanité de cette théorie, Copernic déclare prudemment " laissons aux physiologues le soin de découvrir si le monde est fini ou infini ".

L'univers des anciens, enclos dans ses huit sphères concentriques disparaît pour laisser la place à un univers encore inconnu, mais connaissable et infini, libéré des mythes, de la hiérarchie, où tout est d'égale importance, où tout est régi par des lois universelles. Un corps céleste est soumis aux mêmes lois qu'un caillou jeté dans la rue par un enfant. Seuls les effets de ces lois sont différents selon qu'il s'agit de la lune ou du caillou.

La théorie de Copernic n'était pas faite pour ^{plaire} à l'Eglise qui n'avait aucun intérêt à voir le ciel, unique séjour des " forces supérieures ", perdre de son prestige. Aussi, dès après la mort de Copernic, ses disciples sont-ils féroce^{ment} persécutés : on connaît la fin tragique Giordano Bruno, brûlé vif, et comment Galilée fut plusieurs fois emprisonné par l'Inquisition. Rien ne pouvait empêcher cependant le développement des théories de Copernic. Bientôt, Kepler, à partir des remarquables observations de Tycho-Brahe, définit les lois du mouvement des planètes, Newton formule la loi de la pesanteur

.../

.../

qui régit tous les phénomènes du mouvement de l'univers. Halley ensuite, démontre la périodicité du mouvement des comètes ; puis Bessel et Struve découvrent que grâce aux parallaxes on peut calculer la distance des étoiles. Et pendant ce temps, l'Eglise menace de l'enfer ceux qui lisent les ouvrages de Copernic !

Jerzy Ketik, ami et disciple de Copernic appliquait à l'oeuvre de son maître le mot d'Aristote :

" Est supérieure une science dont les conséquences sont vraies ".

De fait, ce ne sont pas les considérations politiques ou religieuses, ce n'est pas d'être conforme à une conception générale qui confirme l'exactitude d'une théorie scientifique, mais d'être conforme aux observations dont elle découle, et d'ouvrir la voie à des hypothèses vérifiables.

Tout chercheur doit bâtir ses théories à partir de faits réels, à partir de la vérité objective qu'il détient sous forme de faits observés et indépendants de lui.

C'était bien là la démarche de Copernic.

LES OEUVRES DE JOSEPH STALINE PUBLIÉES EN POLOGNE À 8 MILLIONS D'EXEMPLAIRES

Voici les chiffres de tirage de quelques oeuvres de J. Staline éditées en Pologne depuis la libération :

- 1.700.000 exemplaires pour 13 tomes des Oeuvres Complètes
- 1.263.000 exemplaires pour l'"Histoire du Parti Communiste (Bolchevik) de l'URSS " dont on prépare la 6ème édition
- 500.000 exemplaires pour les " Problèmes Economiques du socialisme en URSS "
- 385.000 exemplaires pour les " Questions du Léninisme "

Ont été édités à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires :

- " La classe des prolétaires et le parti des prolétaires "
- " Les principes du Léninisme "
- " Sur la Grande Guerre de l'Union Soviétique pour le salut de la / Patrie "
- " A propos du marxisme en linguistique "
- " Discours au XIXème Congrès du Parti Communiste de l'URSS "
- " L'autocritique " et 20 autres ouvrages.

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

... La Petite Bibliothèque du Marxisme-Léninisme a publié à 400.000 exemplaires la " Biographie de Joseph Staline " dont on prépare la réédition.

70 AUTEURS POLONAIS CLASSIQUES ET MODERNES,
TRADUITS EN LANGUE TCHEQUE

Les romans polonais connaissent un vif succès en Tchécoslovaquie où ils sont traduits en langue tchèque et slovaque.

Les classiques : Slowacki, Mickiewicz, Konopnicka, atteignent de forts tirages. Parmi les auteurs polonais contemporains les plus appréciés citons :

W. Wasilewska, dont les romans, "La Patrie " et " La Chambre sous les Combles " ont été tirés respectivement à 30.000 et à 21.000 exemplaires.

21.000 exemplaires également pour " Le Vieux et le Neuf " de Rudinski.

71.000 pour le roman de Hamega " Plewa, par exemple " porté à l'écran sous le titre " Les Premiers Jours ", tandis que Kruczkowski, pour " Plumes de Paon " a atteint 25.000 exemplaires.

Outre les romans, de nombreux ouvrages et brochures sur la vie et la lutte du peuple polonais sont également édités en Tchécoslovaquie.

En Pologne, de nombreuses oeuvres d'écrivains tchécoslovaques sont publiées à de forts tirages, telles celles de Nezvala, Niemcova Czapak, Juliusz Fucik, etc...

CHOSSES PLAISANTES ET FAITS SINGULIERS
A L'ECOLE, LES MAMANS !

Le Ministère Polonais de la Santé Publique a entrepris dernièrement l'organisation dans tout le pays d'"écoles des mamans" ayant à tâche la popularisation des méthodes rationnelles de soin, de nutrition et d'éducation des enfants.

A Lublin et à Lodz fonctionnent déjà les premières écoles de ce type et l'on prévoit d'ici la fin 1953, 120 autres écoles des mamans.

UNE NOUVELLE QUALITE APORTEE A LA POIRE

M. Lipski, vétéran des mitchouriniens polonais, est le promoteur du Cercle Mitchourinien de Konczewice dans la voïévodie de Bydgoszcz. Il a obtenu une nouvelle qualité de poires résistantes au froid, 200 nouvelles espèces de dahlia et 21 espèces différentes de fraises. Actuellement, les recherches du Cercle se concentrent sur la pomme de terre : il met au point d'intéressantes expériences sur les méthodes de culture.

EN POLOGNE LA SAISON DU SKI S'ACHEVE

Le début du mois de mars est marqué, en Pologne, par les grandes compétitions qui clôturent la saison du ski. Les Championnats de Pologne, par exemple, rassemblent des milliers de concurrents, ouvriers, paysans ou travailleurs intellectuels.

Grâce à la formation de nombreux instructeurs et à la fabrication en série de matériel à bon marché le " sport blanc " comme l'appelait jadis la masse qui ne le connaissait que par le film ou les récits a été mis à la portée de tous, depuis la libération.

La section de ski du Comité Directeur de Culture Physique a bouleversé les anciennes traditions qui voulaient que le ski ne soit pratiqué que dans les montagnes, par les montagnards ou quelques privilégiés. Profitant de ses conditions climatiques, la Pologne a étendu la pratique du ski dans les plaines si bien qu'aujourd'hui il n'y a plus un seul groupement sportif urbain ou rural qui ne possède sa section de ski. Dans le bassin houiller de Walbrzych par exemple, un quart de la population s'est converti aux joies de ce sport.

Les environs des ports de Gdansk, Gdynia, Szczecin et Kolobrzeg, qui sont particulièrement accessibles et dont le relief se prête aux sports d'hiver, sont devenus de véritables stations pour les travailleurs en week-end.

Le ski est surtout très goûté des étudiants et des écoliers. Les Championnats des groupements sportifs universitaires ont rassemblé cette année 1.200 sportifs licenciés qui ont fait de réels progrès par rapport à l'an passé. En font foi les derniers résultats des Championnats Internationaux d'Hiver de Sommering où les universitaires polonais, qui ont remporté les premières places au classement individuel, ont fait preuve d'une technique remarquable.

En outre, 20.000 jeunes de 10 à 15 ans ont pris part aux éliminatoires des Championnats d'Hiver des Pionniers ; et les Championnats des groupements sportifs ruraux ont réuni 1.000 concurrents mixtes.

L'épreuve de masse la plus importante fut encore le Rallye Touristique de Ski de 4 jours qui rassembla 500 équipes, totalisant 6.000 personnes. Ce Rallye, avec sac au dos, qui fut en quelque sorte une épreuve d'endurance, s'effectua dans les Beskides, sur un parcours de 150 kms.

Une épreuve analogue de deux jours a rassemblé 2.000 skieurs dans la voïévodie de Kielce.

Il est évident que les habitants des régions montagneuses qui ont à leur disposition de meilleures conditions d'entraînement ont une technique nettement supérieure à celle des habitants des plaines. C'est donc pour cela, qu'outre les Championnats des Groupements Sportifs et les Championnats de Pologne, on a organisé cette année la " Coupe des Plaines " qui s'est disputée aux Monts Ste-Croix, dans la voïévodie de Kielce. A cet effet, on a tracé de nouvelles pistes et engagé d'importants investissements pour la construction, notamment, d'un tremplin, permettant d'effectuer des sauts de 60 mètres.

.../

Les skieurs prenant part aux compétitions sont entourés de soins attentifs. On met tout en oeuvre pour rendre leur entraînement agréable et on les décharge de tout souci financier.

A l'échelle internationale, la Pologne a remporté une très nette victoire sur les Tchèques.

Ayant tiré un grand profit des dernières Olympiades, les concurrents polonais ont brillé cette année aux Xèmes Jeux Universitaires Mondiaux de Semmering où ils ont glané 15 médailles dont 5 médailles d'or, 3 titres de champions et totalisé 106 points contre 115 à l'Union Soviétique.

Parmi les spécialistes du saut qui l'année dernière étaient encore des novices et disputent aujourd'hui la première place au vétéran Stanislaw Marusarz, il faut citer Janusz Fortecky, Jakub Wegrzynkiewicz, Roman Gaciennica-Gieczka.

Stefan Dziedzic, Andrzej Gasiennica-Roj, Jan Zarycki et Josef Marusarz, se classent parmi les meilleurs spécialistes de la descente.

Notons encore qu'à l'issue des Championnats de Pologne qui viennent de se dérouler à Szczyrk et qui clôturent la saison de ski en Pologne, Grocholska et Roj (champions universitaires) viennent de remporter les premières places dans les épreuves du slalom spécial afférentes à leur catégorie. Bukowski a remporté le titre de champion de Pologne dans l'épreuve du marathon et Kowalski celui de champion dans l'épreuve du saut.

LA HONGRIE, LA BULGARIE, LA SUEDE, LA FINLANDE,
ET LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE,
PARTICIPERONT AUX CHAMPIONNATS DE BOXE D'EUROPE

Après l'Italie, l'Autriche, l'Angleterre et l'Ecosse, les Fédérations de Boxe de Hongrie, Bulgarie, Suède, Finlande et République Démocratique Allemande viennent d'annoncer leur participation aux Championnats de Boxe d'Europe qui se dérouleront au printemps à Varsovie.

BOBSLEIGH : RENCONTRE POLOGNE-REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

Des Compétitions Internationales de Bobsleigh se dérouleront à Karpacz entre les meilleurs concurrents de Pologne et de la République Démocratique Allemande.

A VARSOVIE : CHAMPIONNATS INDIVIDUELS D'ESCRIME DE POLOGNE

Les Championnats Individuels d'Escrime de Pologne ont lieu à Varsovie du 17 au 22 Mars. Ils opposent 150 concurrents mixtes dont les olympiques Zablocki, Pawlowski, Rydz, Krajewski et Mme Wlodarczykova.

VIE SPORTIVE40 MILLIONS DE ZLOTYS POUR LA CONSTRUCTION
D'UN GYMNASE MODELE A LODZ

En 1955, la ville de Lodz sera dotée d'un immense gymnase pour 12.000 spectateurs environ.

Cette nouvelle installation, d'une cubature de 100.000 m³ sera dotée d'un plateau démontable en béton et transformable en piste de hockey, en ring, en terrain de basket ou de volley-ball. L'hiver, du 1er novembre au 1er avril, ce sera une patinoire artificielle qui pourra contenir 2.000 personnes. Outre celle-ci qui est aménagée au centre du gymnase on étudie actuellement le projet d'une piste circulaire de neige artificielle pour les skieurs et d'une cendrée pour les athlètes.

L'été le plateau en béton pourra être utilisé pour le skating et les parades de sport. Recouvert d'un plancher pliant, le plateau pourra également recevoir volleyeurs et basketteurs.

Le gymnase comprendra, en outre, de nombreuses cabines, une salle de gymnastique, un dispensaire médical, une salle de conférence, 8 vestiaires et une piscine. Quelques minutes à peine suffiront à la balayeuse-raboteuse-arroseuse pour nettoyer le sol.

CHAMPIONNATS DE BOXE POUR LA 1ère LIGUE

Cette semaine la Fédération Polonaise de Boxe a procédé au tirage au sort des rencontres pour la 1ère Ligue.

Le 12 Avril se déroulera à Cracovie le match du Club O.W.K.S. contre le club " Gwardia " de Cracovie.

Le 19 Avril, à Slupsk, match du club "Gwardia " de Slupsk, contre O.W.K.S. de Cracovie.

Le 25 avril à Cracovie, match du club " Gwardia " de Cracovie contre le club " Gwardia " de Slupsk.

Les vainqueurs de ces rencontres seront classés dans la 1ère Ligue et l'équipe qui se sera classée 2ème rencontrera l'équipe O.W.K.S de Lublin, (placée avant-dernière au tableau de la première Ligue). Ce match aura lieu le 3 mai et le match revanche se déroulera le 10 mai à Lublin.

4 NOUVEAUX RECORDS DE POLOGNE DE NATATION

A Wroclaw, à l'issue des épreuves organisées par le club sportif " Ogniwo " auquel ont pris part 120 concurrents mixtes, 2 nouveaux records de Pologne de natation ont été établis par :

- Tolkaczewski au 100 mètres nage libre en 58"8"
- Boniecki au 200 mètres nage dos en 2'36"5/0

A Poznan 2 autres records ont été réalisés par Melle Milnikiel qui a parcouru les 100m. nage dos en 1'18"9/10 et les 200m. dos en 2'54"0/10

UN CAMP D'ENTRAINEMENT MODELE A WROCLAW POUR
LA SELECTION POLONAISE A LA COURSE DE LA PAIX

A Wroclaw, centre de sports nautiques, les concurrents polonais à la Course de la Paix Bratislava-Prague-Berlin-Varsovie, s'exercent dans un camp modèle sous la direction de l'entraîneur national Michalak.

La sélection polonaise est composée de 11 coureurs.

JOSEPH STALINE, AMI DE LA POLOGNE

Dès le lendemain de la mort du généralissime STALINE,
" Zycie Warszawy " écrivait (7.3) :

" Le peuple polonais, en s'associant au deuil des peuples de l'URSS, ressent avec douleur la mort de Joseph STALINE, ce grand ami de la Pologne, auquel notre pays doit tant. Le peuple polonais n'oubliera jamais que les actes staliniens ont suivi chacune des paroles staliniennes, proférées le 17 Juin 1943 : " Vous pouvez être sûrs que l'Union Soviétique fera tout ce qui est dans son pouvoir pour hâter la défaite de notre ennemi commun, l'Allemagne hitlérienne, raffermir l'amitié polono-soviétique et contribuer par tous les moyens à la restauration d'une Pologne forte et indépendante."

" Le peuple polonais n'oubliera jamais que grâce à STALINE il a recouvré les anciennes terres des Piast, d'un poids tellement décisif pour l'avenir de la Pologne. Il n'oubliera jamais non plus les réponses staliniennes, réponses calmes et empreintes d'une force infrangible, aux excitations révisionnistes des Churchill et des Byrnes. Et si aujourd'hui encore, en dépit des menaces de l'impérialisme américain et de ses alliés néo-hitlériens, cette conjuration des ennemis mortels de notre peuple, nous pouvons poursuivre en toute tranquillité notre grande oeuvre d'édification et continuer à investir d'énormes ressources dans notre économie nationale, nous savons aux conseils et à l'aide de qui nous le devons."

Après avoir rappelé que STALINE a surgi au croisement décisif de deux époques, l'organe paysan " Wola Ludu " souligne (8.3) ce que le nom de STALINE représente pour la Pologne :

" L'époque d'hier, époque de l'asservissement et de l'oppression des masses laborieuses des villes et des campagnes, était celle où le peuple polonais était l'un des plus opprimés. L'époque actuelle, celle de LENINE et de STALINE, a libéré le peuple polonais des doubles chaînes de l'impérialisme et de l'exploitation par les magnats du sol et les capitalistes. Elle nous a apporté la réunion des terres polonaises, partagées de longs siècles durant. L'ouvrier polonais, le paysan polonais sont devenus pour la première fois les seuls et valables maîtres de leur patrie. La Pologne s'est arrachée aux filets de l'impérialisme mondial qui la déchirait en lambeaux, étranglait son économie, foulait aux pieds sa culture, avant de lui imposer pour finir son joug hitlérien. Il n'y avait qu'une seule force au monde qui fût capable de nous apporter la libération : l'Union Soviétique, le premier - et alors le seul - pays du socialisme triomphant. Et cette force, c'est STALINE qui l'a créée."

.../

.../

Dans " Trybuna Ludu " du 16.3, Marian NASZKOWSKI, vice-Ministre des Affaires Etrangères et ancien Ambassadeur à Moscou, met de son côté l'accent sur l'amitié constante de STALINE à l'égard du peuple polonais :

" Le nom de STALINE, guide et moniteur génial de toute l'humanité progressiste, est indissolublement lié dans notre histoire à la cause de l'affranchissement et de l'indépendance de la Pologne. A tous les moments critiques, depuis le début de ce siècle, le mouvement révolutionnaire russe et ses chefs, LENINE et STALINE, puis, après sa victoire, le pouvoir soviétique, dirigé, là encore, par LENINE et STALINE, ont tendu une main fraternelle à notre peuple"...

Et l'auteur d'évoquer la Déclaration des Droits des Peuples de Russie, du 3 novembre 1917, qui portait les signatures de LENINE et de STALINE, ainsi que le Décret du Conseil des Commissaires du Peuple sur l'annulation des traités conclus par le gouvernement tsariste :

" Ce décret disposait dans son paragraphe 3 : " Tous les traités et autres accords passés par le gouvernement de l'ancien Empire Russe avec les gouvernements du Royaume de Prusse et de l'Empire Austro-Hongrois au sujet des partages de la Pologne, étant donné qu'ils se trouvent en contradiction avec le principe du libre droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et le sentiment révolutionnaire de la justice, professé par le peuple russe qui a reconnu le droit indiscutable du peuple polonais à l'indépendance et à l'unité, sont annulés par le présent décret de façon irrévocable."

Survient la période d'entre les deux guerres, durant laquelle, observe l'auteur, les révolutionnaires polonais et les masses laborieuses, aux prises avec la réaction intérieure et extérieure, suivent avec un intérêt passionné le développement de l'expérience soviétique dont les succès les réconfortent et leur indiquent la voie à suivre.

" C'est pourquoi, poursuit-il, en dépit de la terreur exercée par les réactionnaires, en dépit de la campagne féroce-ment antisoviétique des classes possédantes, les masses laborieuses polonaises entouraient d'une ardente affection le camarade STALINE, voyant en lui le véritable ami de la Pologne. Ces sentiments et ces pensées du prolétariat polonais trouvent un reflet fidèle dans la lettre du Comité Central du Parti Communiste Polonais au camarade STALINE à l'occasion du 50ème anniversaire de sa naissance. Dans ce message, intitulé " Au champion indéfectible de la pureté de la ligne léniniste ", nous lisons : " En renforçant ses rangs, en profitant de l'immense leçon de la lutte victorieuse du prolétariat de l'URSS et de l'entraînement de ses chefs au combat, notre parti ira résolument au devant de nouvelles batailles pour la victoire de la révolution en Pologne. Vive le Parti Communiste (Bolchevik) de l'URSS ! Vive le camarade STALINE !"

.../

.../

Il est d'autres témoignages plus modestes, mais plus émouvants encore, note M. NASZKOWSKI, telle cette lettre des traminots communistes de Varsovie, écrite en 1937, au moment du " flirt " des gouvernants de droite avec Hitler, et qui déclare entre autres :

" Nous sommes fiers de l'Union Soviétique, car dans sa constitution stalinienne elle réalise la plus complète démocratie, contrairement à ce que font les gouvernements fascistes de la réaction et de la terreur. Nous t'assurons, grand camarade STALINE, que nous n'interromprons pas notre combat, dont le but est de donner une constitution semblable à la République Polonaise des Soviets."

Et l'auteur de l'article, après avoir rappelé comment, victime de la folle politique du gouvernement du colonel BECK qui avait refusé à deux reprises les offres d'assistance soviétiques, la Pologne devient 1939 la proie de l'hitlérisme, analyse le traité polono-soviétique d'assistance mutuelle et de collaboration (21 avril 1945), couronnement de l'offensive libératrice, dirigée par le généralissime STALINE.

Une nouvelle ère commence alors dans les relations polono-soviétiques et se développe suivant une ligne immuable. Au milieu des remous de la politique internationale et des premières rumeurs révisionnistes, la position de STALINE concernant la défense des droits de la Pologne demeure intangible.

" A la question que lui posa, le 25 octobre 1946, le directeur de l'agence américaine United Press : " L'Union Soviétique considère-t-elle les frontières occidentales de la Pologne comme définitives ? " le généralissime STALINE répondit : " Oui "...

" En nous appuyant, conclut l'auteur, sur l'exemple, l'aide et l'amitié de l'Union Soviétique, ainsi que sur la force que représente l'ensemble du camp de la paix nous travaillerons inlassablement à raffermir les forces de notre patrie... Ainsi notre peuple apportera une nouvelle contribution au trésor universel de la lutte pour la paix, dont l'immortel symbole et l'étendard est le nom de STALINE."

Bulletin photocopié au Bureau d'Informations Polonaises
23, rue Taitbout-Paris 9°-

Gérant : Le Service de Presse de l'Ambassade de la République
Populaire de Pologne à Paris